



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ,  
СОСТОЯВШЕЙСЯ В ДАКАРЕ С 30 НОЯБРЯ ПО  
11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН  
НА ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/СОР.2	Очередные сессии Конференции Сторон . . . . . 4
2/СОР.2	Программа работы Конференции Сторон . . . . . 5
3/СОР.2	Административные и вспомогательные меры в отношении секретариата, включая временные меры . . . . . 7
4/СОР.2	Соглашения о штаб-квартире постоянного секретариата Конвенции . . . . . 9
5/СОР.2	Процедуры представления информации и обзора осуществления . . . . . 10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
6/COP.2	Корректировка бюджета и программы Конвенции на 1999 год . . . . . 12
7/COP.2	Среднесрочная стратегия секретариата . . . . . 22
8/COP.2	Сотрудничество с другими конвенциями . . . . . 23
9/COP.2	Приложения об осуществлении на региональном уровне и межрегиональные программы и платформы сотрудничества . . . . . 24
10/COP.2	Обзор осуществления Конвенции . . . . . 26
11/COP.2	Региональное сотрудничество между странами восточной и центральной Европы . . . . . 27
12/COP.2	Программа работы Комитета по науке и технике . . . . . 28
13/COP.2	Учетный список независимых экспертов . . . . . 29
14/COP.2	Традиционные знания . . . . . 30
15/COP.2	Другие органы, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике . . . . . 32
16/COP.2	Критерии и показатели . . . . . 33
17/COP.2	Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов . . . . . 34
18/COP.2	Глобальный механизм . . . . . 35
19/COP.2	Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма . . . . . 37
20/COP.2	Рассмотрение правил 22 и 31 правил процедуры . . . . . 38
21/COP.2	Рассмотрение правила 47 правил процедуры . . . . . 39

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>	
22/COP.2	Решение вопросов; приложения, касающиеся процедур арбитражного разбирательства и примирения . . . . .	40
23/COP.2	Доклад о работе "Круглого стола" парламентариев . . . . .	41
24/COP.2	Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон . . . . .	42
25/COP.2	Полномочия представителей Сторон на второй сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием . . . . .	43
 <b>II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН</b>		
 <u>Резолюция</u>		
1/COP.2	Солидарность с Центральной Америкой . . . . .	44
2/COP.2	Выражение признательности народу и правительству Сенегала . . . . .	45

Г. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН 1/

**Решение 1/СОР.2**

Очередные сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции о созыве очередных сессий Конференции Сторон,

принимая во внимание, что Конференции Сторон следует принимать бюджет в ходе своих очередных сессий,

1. постановляет провести пятую очередную сессию Конференции Сторон в 2001 году, после чего проводить очередные сессии раз в два года;

2. постановляет также провести шестую очередную сессию Конференции в 2003 году;

3. предлагает секретариату принять все необходимые меры по созыву предстоящих очередных сессий Конференции Сторон в соответствии с данным решением и соответствующими положениями Конвенции.

12-е пленарное заседание

11 декабря 1998 года

---

1/ Решения, принятые Конференцией Сторон на ее первой сессии см. в документе ICCD/COP(1)/11/Add.1.

## Решение 2/COP.2

### Программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 22 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 9/COP.1 относительно своей программы работы, 10/COP.1 относительно обзора осуществления Конвенции и 11/COP.1 относительно процедур представления информации и обзора осуществления,

1. постановляет включить в повестку дня своей третьей сессии и, в случае необходимости, своей четвертой сессии следующие отдельные пункты:

a) обзор докладов об осуществлении затрагиваемых африканских стран – Сторон Конвенции, в том числе о процессах участия, а также о накопленном опыте и достигнутых результатах в подготовке и осуществлении национальных программ действий;

b) рассмотрение прогресса, достигнутого в деле разработки и осуществления субрегиональных и региональных программ действий в Африке;

c) обзор докладов развитых стран – Сторон Конвенции о мерах, принятых в порядке оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией;

d) обзор информации, представленной соответствующими органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями о проводимой ими деятельности в поддержку подготовки и осуществления программ действий в рамках Конвенции;

e) обзор деятельности по расширению и укреплению сотрудничества с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами;

f) рассмотрение процедур и институциональных механизмов по решению вопросов, касающихся осуществления, в соответствии со статьей 27 Конвенции, в целях принятия решения о том, каким образом проводить эту работу в дальнейшем;

g) рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 a) и 6 статьи 28 Конвенции;

h) рассмотрение некоторых конкретных заключений и рекомендаций, сделанных Комитетом по науке и технике в отношении опыта и трудностей затрагиваемых стран – Сторон Конвенции в осуществлении национальных программ действий;

2. постановляет также включить в повестку дня своей четвертой сессии и, в случае необходимости, своей пятой сессии следующие отдельные пункты:

a) обзор докладов об осуществлении затрагиваемых африканских стран – Сторон Конвенции, в том числе о процессах участия, а также о накопленном опыте и достигнутых результатах в подготовке и осуществлении национальных программ действий;

b) рассмотрение доклада о прогрессе, достигнутом в деле разработки и осуществления субрегиональных и региональных программ действий в иных регионах, помимо Африки;

3. просит секретариат Конвенции распространить на всех официальных языках не позднее чем за три месяца до начала третьей сессии Конференции Сторон предварительный вариант аннотированной повестки дня и соответствующую документацию для указанной сессии, отражающую решения, о которых говорится в пунктах 1 и 2 выше.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

## Решение 3/COP.2

### Административные и вспомогательные меры в отношении секретариата, включая временные меры

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 3/COP.1 о назначении секретариата Конвенции и мерах по обеспечению его функционирования, в частности об административных и вспомогательных мерах, и 4/COP.1 о временных мерах для Конференции Сторон и секретариата Конвенции,

ссылаясь также на резолюцию 52/198 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1997 года об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

принимая к сведению доклад секретариата об институциональных и временных мерах для Конференции Сторон и секретариата Конвенции 1/,

1. одобряет меры, изложенные в докладе секретариата, упомянутом в преамбуле настоящего решения;
2. отмечает с удовлетворением назначение Генеральным секретарем первого главы секретариата Конвенции в соответствии с пунктом 4 решения 4/COP.1;
3. призывает Генеральную Ассамблею, с учетом организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и большого числа государств, в том числе включенных в список наименее развитых стран, которые являются Сторонами Конвенции, принять решение о финансировании за счет регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходов по конференционному обслуживанию, связанных с проведением сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в течение действия организационной связи, одобренной Генеральной Ассамблеей, в том числе четвертой и пятой сессий Конференции Сторон и совещаний ее вспомогательных органов, указанных в расписании конференций и совещаний на 2000–2001 годы;
4. просит Исполнительного секретаря препроводить Генеральной Ассамблее доклад и решения ее второй сессии;

5. еще раз выражает признательность правительствам, системе Организации Объединенных Наций, многосторонним финансовым институтам, межправительственным организациям и неправительственным организациям, оказавшим поддержку временному секретариату;

6. призывает международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций, включая Бреттонвудские учреждения, межправительственные организации, неправительственные учреждения и частный сектор и впредь оказывать поддержку и сотрудничать с секретариатом Конвенции и просит Исполнительного секретаря сотрудничать с этими органами в целях достижения взаимопонимания в отношении характера сотрудничества и поддержки, которую может оказать каждый из них.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года



**Решение 4/COP.2**

Соглашение о штаб-квартире постоянного секретариата Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 5/COP.1 от 10 октября 1997 года, на основании которого она приняла предложение правительства Федеративной Республики Германии о размещении в этой стране секретариата Конференции,

ссылаясь также на тот факт, что соглашение о штаб-квартире было подписано 18 августа 1998 года и что в этот же день был произведен обмен нотами, являющимися составной частью указанного соглашения,

принимая к сведению записку секретариата, касающуюся соглашения о штаб-квартире 1/, и заявление, сделанное делегацией Германии об успешном заключении соглашения о штаб-квартире и его оперативном вступлении в силу,

отмечая, что Федеративная Республика Германия приняла постановление, вступившее в силу 23 октября 1998 года, об осуществлении основных компонентов соглашения о штаб-квартире в соответствии с законодательством Германии, и отмечая далее, что пункт 3 статьи 3, статья 4 и статья 5 соглашения о штаб-квартире предусматривают необходимость его ратификации Федеративной Республикой Германией,

отмечая с удовлетворением, что процедура указанной ратификации близка к завершению,

утверждает соглашение, подписанное в Бонне 18 августа 1998 года в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции и подлежащее ратификации Федеративной Республикой Германией, и просит Исполнительного секретаря в случае необходимости представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад по этому вопросу.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

---

1/ ICCD/COP(2)/8 и Corr.1 и Add.1 и 2.

## Решение 5/COP.2

### Процедуры представления информации и обзора осуществления

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 2 а) и b) статьи 22, пункт 2 с) статьи 23 и статью 26 Конвенции,

подтверждая свое решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления,

рассмотрев обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки региональным программам действий 1/,

1. напоминает, что на своей третьей сессии в 1999 году она рассмотрит доклады затрагиваемых африканских стран – Сторон Конвенции, а на своей четвертой сессии в 2000 году – доклады затрагиваемых стран – Сторон Конвенции из других регионов;

2. напоминает также, что развитые страны – Стороны Конвенции должны представлять на каждой сессии доклад о мерах, принятых ими в целях оказания поддержки программам действий затрагиваемых развивающихся стран – Сторон Конвенции, которые представляют доклад на данной сессии, и что соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим межправительственным и неправительственным организациям предлагается действовать аналогичным образом;

3. напоминает далее, что доклады должны представляться в соответствии с процедурами представления информации и обзора осуществления, содержащимися в решении 11/COP.1;

4. призывает правительства, систему Организации Объединенных Наций и все другие заинтересованные организации, включая неправительственные организации и частный сектор, предоставить затрагиваемым африканским странам – Сторонам Конвенции техническую и финансовую поддержку в целях оказания им помощи в компиляции и препровождении информации, подлежащей представлению Конференции Сторон для рассмотрения на ее третьей сессии в 1999 году, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с программами действий;

---

1/ ICCD/COP(2)/5.

5. просит секретариат Конвенции представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о проведенной им работе в связи с пунктом 24 процедур, содержащихся в решении 11/COP.1 и пункте 2 с) статьи 23 Конвенции.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

## Решение 6/COP.2

### Г. Корректировка бюджета и программы Конвенции на 1999 год

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 6/COP.1, в котором она, в частности, утвердила основной бюджет в сумме 6 100 000 долл. США на 1999 год и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее второй сессии любые предлагаемые корректировки по бюджету на 1999 год,

ссылаясь далее на свое решение 7/COP.1, в котором она, в частности, приняла к сведению представленную Исполнительным секретарем смету потребностей на 1999 год для Дополнительного фонда и Специального фонда и просила его представить Конференции Сторон на ее второй и третьей сессиях доклад по этому вопросу и предложить любые корректировки, которые могут потребоваться применительно к 1999 году,

рассмотрев доклад о корректировке бюджета и программы Конвенции на 1999 год, представленный Исполнительным секретарем 1/,

#### А. Основной бюджет

1. утверждает пересмотренный основной бюджет Конвенции на 1999 год - второй год двухгодичного периода 1998-1999 годов - в сумме 6 100 000 долл. США для следующих целей, без учета расходов на конференционное обслуживание.

Расходы на 1999 год  
(в тыс. долл. США)

#### Г. Программы, находящиеся в ведении секретариата Конвенции

Директивные органы	42,0
Исполнительное руководство и управление	625,0
Оперативно-функциональное обслуживание конференции сторон и ее вспомогательных органов	542,0
Содействие осуществлению и координации	1 384,0

Внешние сношения и общественная информация	388,0
Глобальный механизм	1 003,0
Администрация и поддержка систем	1 000,0
Административные накладные расходы	648,0
Итого	5 632,5
II. <u>Резерв оборотного капитала</u>	467,5
Всего	6 100,0

2. принимает к сведению следующую смету взносов для покрытия расходов, утвержденных в пункте 1 выше:

взносы на 1999 год  
(в тыс. долл. США)

Добровольный взнос правительства германии, выделенный секретариату, помимо ее существующих обязательств в качестве стороны конвенции;

Всего 546,4

3. постановляет, что Исполнительный секретарь, в порядке исполнения бюджета на 1999 год, должен обеспечить экономию, эквивалентную специальному ежегодному взносу правительства Германии в целях финансирования мероприятий в рамках Конвенции, организуемых секретариатом (см. ниже пункт 7), рассчитав взносы Сторон в бюджет на 1999 год таким образом, чтобы общая сумма, подлежащая выплате Сторонами, составляла в целом 4 956 800 долл. США, как это уже было предусмотрено Сторонами на 1999 год;

4. просит Исполнительного секретаря продолжить переговоры с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу об ассигнованиях на накладные расходы по финансированию дополнительных должностей или мероприятий в административной области работы секретариата;

5. приветствует резолюцию 52/198 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года, в которой Ассамблея постановила включить в расписание конференций и совещаний на 1998-1999 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период;

6. вновь выражает признательность правительству Германии за его щедрый взнос в сумме 1 млн. марок ФРГ, выделенный секретариату, помимо своих обязательств в качестве Стороны Конвенции, и дополнительной суммы в размере 1 млн. марок ФРГ на мероприятия в рамках Конвенции, организуемые секретариатом.

7. утверждает создание нового целевого фонда для специального ежегодного взноса правительства Германии в размере 1 млн. марок ФРГ, внесенного в соответствии с двусторонними договоренностями между правительством Германии и секретариатом Конвенции для финансирования мероприятий в рамках Конвенции, организуемых секретариатом, и просит Исполнительного секретаря обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой учредить этот новый целевой фонд, который будет находиться в ведении Исполнительного секретаря;

8. утверждает следующее штатное расписание секретариата в рамках основного бюджета на 1999 год:

Должности в 1999 году

I. Категория специалистов и выше

ПГС	1
Д-2	-
Д-1	1
С-5	6
С-4	4
С-3	6
С-2	3

Итого 21

II. Категория общего обслуживания 11

ВСЕГО 32

9. подтверждает свое решение уполномочить Исполнительного секретаря осуществлять перераспределение между каждой из основных статей ассигнований, изложенных в пункте 1 части I выше, вплоть до совокупного уровня в 15% от общей суммы сметных расходов за данный год по этим статьям при условии, что в рамках этого процесса ни одна из статей ассигнований не будет сокращена более чем на 25%;

10. вновь подтверждает, что резерв оборотного капитала, сохраняемый в рамках Общего фонда, устанавливается на уровне 8,3% от расходов по основному бюджету, включая накладные расходы;

11. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о финансовом исполнении бюджета Конвенции на 1999 год;

12. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии проект бюджета по программам на 2000-2001 годы, в котором должны быть предусмотрены резервные ассигнования на покрытие расходов по конференционному обслуживанию в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не выделять средства на эти мероприятия по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на указанный двухгодичный период;

В. Поправка к Финансовым правилам

13. вносит следующую поправку в пункт 12 а) Финансовых правил:

"а) Взносы, вносимые каждый год Сторонами в соответствии с ориентировочной шкалой, принятой консенсусом Конференцией Сторон и основанной на такой шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может приниматься время от времени Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций";

С. Ориентировочная шкала взносов

14. принимает прилагаемую ориентировочную шкалу взносов в Общий фонд Конвенции на 1999 год, скорректированную таким образом, чтобы ни одна Страна не вносила менее 0,001% от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25% от общей суммы и чтобы ни один взнос наименее развитой страны не превышал 0,01% от общей суммы;

15. напоминает, что в соответствии с пунктом 14 Финансовых правил Конвенции взносы за 1999 год ожидаются к выплате 1 января 1999 года или до этой даты и что каждая Страна информирует Исполнительного секретаря, как можно раньше до наступления указанной даты, о взносе, который она намеревается сделать, и о предполагаемых сроках поступления этого взноса;

16. призывает Стороны Конвенции оперативно и полностью выплатить взносы, необходимые для покрытия расходов, утвержденных в соответствии с пунктом 1 части А выше, компенсируемых ожидаемыми взносами, упомянутыми в пункте 2 части А.

II. Дополнительный фонд и Специальный фонд Конвенции

Конференция Сторон,

1. принимает к сведению сметные потребности, представленные Исполнительным секретарем;

2. призывает Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Дополнительный фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 9 Финансовых правил, на цели:

а) поддержки участия в сессиях Конференции Сторон представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, и особенно из наименее развитых из них;

б) содействия оказанию помощи развивающимся странам - Сторонам Конвенции, согласно пункту 2 с) статьи 23 и пункту 7 статьи 26 Конвенции, а также соответствующим статьям приложений об осуществлении на региональном уровне;

с) решения других соответствующих задач, совместимых с целями Конвенции;

3. призывает далее Стороны, а также правительства государств, не являющихся Сторонами, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный в соответствии с пунктом 10 Финансовых правил, для оказания поддержки участию Сторон, являющихся развивающимися странами, и особенно наименее развитыми странами, затрагиваемыми опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке, в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

4. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о состоянии целевых фондов, учрежденных на основании Финансовых правил.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года



Приложение

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД (ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД (ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА)			
Стороны КБО 1/	Школа ООН (1999) (в %)	Ориентировочная шкала взносов 2/ (в %)	Предполагаемый размер взносов за 1999 год (в долл. США)
1. Афганистан*	0,003	0,004	
2. Алжир	0,094	0,137	
3. Ангола*	0,010	0,010	
4. Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	
5. Аргентина	1,024	1,487	
6. Армения	0,011	0,016	
7. Австрия	0,941	1,367	
8. Азербайджан	0,022	0,032	
9. Бахрейн	0,017	0,024	
10. Бангладеш*	0,010	0,010	
11. Барбадос	0,008	0,012	
12. Бельгия	1,103	1,602	
13. Белиз	0,001	0,001	
14. Бенин*	0,002	0,003	
15. Боливия	0,007	0,011	
16. Ботсвана	0,010	0,015	
17. Бразилия	1,470	2,135	
18. Буркина-Фасо*	0,002	0,003	
19. Бурунди*	0,001	0,001	
20. Камбоджа*	0,001	0,001	
21. Камерун	0,013	0,019	
22. Канада	2,754	4,000	
23. Кабо-Верде*	0,002	0,003	
24. Центральноафриканская Республика*	0,001	0,001	
25. Чад*	0,001	0,001	
26. Чили	0,131	0,190	
27. Китай	0,973	1,414	
28. Коморские Острова*	0,001	0,001	
29. Острова Кука	0,001	0,001	
30. Коста-Рика	0,010	0,023	
31. Кот-д'Ивуар	0,009	0,013	
32. Куба	0,026	0,038	

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД (ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД (ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА)			
Стороны КБО 1/	Школа ООН (1999) (в %)	Ориентировочная шкала взносов 2/ (в %)	Предполагаемый размер взносов за 1999 год (в долл. США)
33. Демократическая Республика Конго*	0,007	0,010	
34. Дания	0,691	1,003	
35. Джибути*	0,001	0,001	
36. Доминика	0,001	0,001	
37. Доминиканская Республика	0,015	0,022	
38. Эквадор	0,020	0,029	
39. Египет	0,065	0,095	
40. Сальвадор	0,012	0,018	
41. Экваториальная Гвинея*	0,001	0,001	
42. Эритрея*	0,001	0,001	
43. Эфиопия*	0,006	0,008	
44. Европейское сообщество	2,500	2,500	
45. Фиджи	0,004	0,006	
46. Финляндия	0,542	0,788	
47. Франция	6,540	9,500	
48. Габон	0,015	0,022	
49. Гамбия*	0,001	0,001	
50. Германия	9,808	14,247	
51. Гана	0,007	0,011	
52. Греция	0,351	0,510	
53. Гренада	0,001	0,001	
54. Гватемала	0,018	0,026	
55. Гвинея*	0,003	0,004	
56. Гвинея-Бисау*	0,001	0,001	
57. Гайана	0,001	0,001	
58. Гаити*	0,002	0,003	
59. Гондурас	0,003	0,004	
60. Исландия	0,032	0,046	
61. Индия	0,299	0,434	
62. Индонезия	0,184	0,267	
63. Иран (Исламская Республика)	0,193	0,281	
64. Ирландия	0,224	0,325	
65. Израиль	0,345	0,501	
66. Италия	5,432	7,890	
67. Ямайка	0,006	0,008	
68. Япония	19,984	25,000	
69. Иордания	0,006	0,008	
70. Казахстан	0,066	0,096	
71. Кения	0,007	0,011	
72. Кирибати	0,001	0,001	

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД (ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД (ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА)			
Стороны КБО 1/	Школа ООН (1999) (в %)	Ориентировочная шкала взносов 2/ (в %)	Предполагаемый размер взносов за 1999 год (в долл. США)
73. Кувейт	0,134	0,195	
74. Кыргызстан	0,008	0,012	
75. Лаосская Народно-Демократическая Республика*	0,001	0,001	
76. Ливан	0,016	0,023	
77. Лесото*	0,002	0,003	
78. Либерия*	0,002	0,003	
79. Ливийская Арабская Джамахирия	0,132	0,191	
80. Люксембург	0,068	0,099	
81. Мадагаскар*	0,003	0,004	
82. Малави*	0,002	0,003	
83. Малайзия	0,180	0,262	
84. Мали*	0,002	0,003	
85. Мальта	0,014	0,020	
86. Маршалловы Острова	0,001	0,001	
87. Мавритания*	0,001	0,001	
88. Маврикий	0,009	0,013	
89. Мексика	0,980	1,423	
90. Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,001	
91. Монголия	0,002	0,003	
92. Марокко	0,041	0,060	
93. Мозамбик*	0,001	0,001	
94. Мьянма*	0,008	0,010	
95. Намибия	0,007	0,011	
96. Непал*	0,004	0,006	
97. Нидерланды	1,631	2,370	
98. Никарагуа	0,001	0,001	
99. Нигер*	0,002	0,003	

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В ОБЩИЙ ФОНД  
(ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ) КОНВЕНЦИИ НА 1999 ГОД  
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 11 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА)**

Стороны КБО 1/	Школа ООН (1999) (в %)	Ориентировочная шкала взносов 2/ (в %)	Предполагаемый размер взносов за 1999 год (в долл. США)
100. Нигерия	0,040	0,058	
101. Ниуэ	0,001	0,001	
102. Норвегия	0,610	0,886	
103. Оман	0,051	0,074	
104. Пакистан	0,059	0,085	
105. Панама	0,013	0,019	
106. Парагвай	0,014	0,020	
107. Перу	0,095	0,138	
108. Португалия	0,417	0,606	
109. Румыния	0,067	0,098	
110. Сент-Китс и Невис	0,001	0,001	
111. Сент-Люсия	1,001	1,001	
112. Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	
113. Самоа*	0,001	0,001	
114. Сан-Томе и Принсипи*	0,001	0,001	
115. Саудовская Аравия	0,569	0,827	
116. Сенегал	1,006	0,008	
117. Сейшельские Острова	0,002	0,003	
118. Сьерра-Леоне*	0,001	0,001	
119. Южная Африка	0,366	0,531	
120. Испания	2,589	3,761	
121. Судан*	0,007	0,010	
122. Свазиленд	0,002	0,003	
123. Швеция	1,084	1,574	
124. Швейцария	1,215	1,765	
125. Сирийская Арабская Республика	0,064	0,093	
126. Таджикистан	0,005	0,007	
127. Того*	0,001	0,001	
128. Тунис	0,028	0,041	
129. Турция	0,440	0,639	
130. Туркменистан	0,008	0,012	
131. Уганда*	0,004	0,006	
132. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,090	7,394	
133. Объединенная Республика Танзания*	0,003	0,004	
134. Узбекистан	0,037	0,054	
135. Венесуэла	0,176	0,256	
136. Вьетнам	0,007	0,011	
137. Йемен*	0,010	0,010	
138. Замбия*	0,002	0,003	
139. Зимбабве	0,009	0,013	
<b>ИТОГО</b>	<b>72,413</b>	<b>100,000</b>	<b>4 956 800</b>

\* Наименее развитые страны.

1/ Фактические Стороны включают государства и региональные организации экономической интеграции, являвшиеся Сторонами Конвенции по состоянию на 11 декабря 1998 года.

2/ В соответствии с пунктом 12 а) Финансовых правил ориентировочная шкала взносов основывается на шкале взносов Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 52/215 Генеральной Ассамблеи от 20 января 1998 года, скорректированной таким образом, чтобы получить 100% и обеспечить, чтобы ни одна Сторона не вносила более 0,001% общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 25% общей суммы и чтобы ни один взнос Стороны, являющейся наименее развитой страной, не превышал 0,01% общей суммы.

**Решение 7/COP.2**

Среднесрочная стратегия секретариата

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции и решения, принятые Конференцией Сторон в отношении роли и функции секретариата Конвенции,

рассмотрев среднесрочную стратегию секретариата 2/,

1. постановляет проводить дальнейшее рассмотрение вопроса, связанного со среднесрочной стратегией секретариата, в контексте осуществления Конвенции и предложений по программе;

2. просит Исполнительного секретаря подготовить новый документ по среднесрочной стратегии секретариата на основе замечаний, идей и предложений, высказанных в ходе второй сессии Конференции Сторон, а также материалов, представленных Сторонами в письменной форме, не позднее 30 апреля 1999 года и представить этот документ и компендиум на рассмотрение Конференции Сторон.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 8/COP.2**

Сотрудничество с другими конвенциями

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статьи 8 Конвенции о связи с другими конвенциями и пункт 2 i) статьи 22 о поощрении и укреплении связей с другими соответствующими международными органами и конвенциями,

ссылаясь также на пункт 2 d) статьи 23 о координации секретариатом своей деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов и конвенций,

учитывая пункт 3 а) своего решения 9/COP.1 и пункт 2 своего решения 13/COP.1 о сотрудничестве и координации с другими международными органами и конвенциями, а также решение 14/COP.1 об отношениях с Глобальным экологическим фондом,

принимая к сведению доклад секретариата о сотрудничестве и синергизме рيو-де-жанейрских конвенций в целях осуществления Конвенции 1/,

1. просит секретариат предпринять шаги для осуществления указанного доклада в консультации с другими соответствующими секретариатами и разработать соответствующий меморандум о взаимопонимании в целях определения направлений их взаимной работы и сотрудничества;

2. просит также Исполнительного секретаря при подготовке документов для Конференции Сторон по мере необходимости запрашивать мнения и информацию у секретариатов соответствующих конвенций, а также у соответствующих международных организаций, учреждений и институтов;

3. просит далее Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о его работе по выполнению настоящего решения с учетом соответствующих резолюций и/или решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 9/СОР.2**

Приложения об осуществлении на региональном уровне и  
межрегиональные программы и платформы сотрудничества

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 12/СОР.1 о приложениях об осуществлении на региональном уровне,

ссылаясь также на статью 11 Конвенции,

принимая к сведению подготовленный секретариатом Конвенции обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки региональным программам действий 1/,

1. приветствует соглашения, достигнутые странами – Сторонами приложений об осуществлении на региональном уровне в отношении начала реализации региональных программ действий;

2. настоятельно призывает Стороны в регионах, которые еще не сделали этого, ускорить процесс принятия и осуществления региональных программ действий, а также развертывание деятельности и проектов в приграничных районах, которые определены или будут определены в каждой региональной или субрегиональной программе действий;

3. призывает затрагиваемые развивающиеся страны – Стороны Конвенции прилагать все необходимые усилия для разработки и осуществления деятельности и проектов, начатых в рамках первоочередных областей межрегионального сотрудничества по осуществлению Конвенции;

4. просит Исполнительного секретаря способствовать оказанию помощи согласно статье 23 (2) Конвенции в целях эффективного и действенного осуществления региональных программ действий;

---

1/ ICCD/COP(2)/5.



5. призывает международное сообщество, в частности развитые страны, систему Организации Объединенных Наций, включая многосторонние финансовые учреждения, региональные организации экономической интеграции, неправительственные организации и частный сектор, продолжать оказывать поддержку усилиям затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции в процессах разработки и осуществления региональных и субрегиональных программ действий, а также межрегиональных программ и платформ сотрудничества по борьбе с опустыниванием путем предоставления им финансовых ресурсов и других форм помощи.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 10/СОР.2**

Обзор осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 10/СОР.1 об обзоре осуществления Конвенции,

отмечая, что, несмотря на усилия, приложенные для решения этого вопроса на ее второй сессии, было признано, что для его рассмотрения необходимо дополнительное время,

1. призывает Стороны представить в письменном виде в секретариат Конвенции материалы для рассмотрения этого решения, которые должны быть получены секретариатом не позднее 30 апреля 1999 года;

2. просит секретариат составить компиляцию представленных материалов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии;

3. также просит секретариат включить вопрос о рассмотрении решения 10/СОР.1 в повестку дня ее третьей сессии;

4. постановляет передать своей третьей сессии содержащийся в документе ICCD/COP(2)/L.9 проект решения, предложенный Индонезией от имени Группы 77 и Китая, для рассмотрения вместо документа А/АС.241/L.42, упомянутого в пункте 2 решения 10/СОР.1.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 11/COP.2**

Региональное сотрудничество между странами восточной и центральной Европы

Конференция Сторон,

ссылаясь на заявление, сделанное Председателем Конференции Сторон на ее первой сессии 1/, в котором он отметил желание некоторых стран восточной и центральной Европы принять дополнительное приложение к Конвенции об осуществлении на региональном уровне,

также ссылаясь на пункт 6 резолюции 52/198 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1997 года, в котором Конференции Сторон предлагается содействовать разработке дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне для стран региона восточной и центральной Европы,

приняв к сведению это желание заинтересованных стран стать Сторонами Конвенции путем завершения процесса ратификации, принятия, утверждения или присоединения,

1. призывает страны-наблюдатели из восточной и центральной Европы предпринять надлежащие действия для того, чтобы стать Сторонами Конвенции путем скорейшего завершения процесса ратификации, принятия, утверждения или присоединения к Конвенции, содействуя тем самым принятию Конференцией Сторон на ее четвертой сессии дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне;

2. принимает к сведению прогресс, достигнутый в рамках неофициальных консультаций, направленных на составление проекта дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне;

3. призывает страны восточной и центральной Европы продолжить консультации с целью составления проекта дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне;

4. призывает также страны восточной и центральной Европы представить проект дополнительного приложения к Конвенции об осуществлении на региональном уровне на рассмотрение Конференции Сторон на ее третьей сессии;

5. просит секретариат продолжать оказывать поддержку этому процессу под руководством Президиума Конференции Сторон.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

---

1/ ICCD/COP(1)/11, пункт 53.

**Решение 12/COP.2**

Программа работы Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 16/COP.1 о программе работы Комитета по науке и технике,

1. постановляет, что первоочередным вопросом, который должен быть углубленно рассмотрен Комитетом по науке и технике на его третьей сессии, является вопрос о системах раннего предупреждения в его самом широком смысле;

2. также постановляет, что в повестку дня третьей сессии Комитета следует включить другие вопросы, содержащиеся в повестке дня второй сессии Комитета;

3. предлагает секретариату Конференции содействовать созыву по меньшей мере одного межсессионного совещания бюро Комитета в пределах имеющихся ресурсов для рассмотрения решений, принятых Конференцией Сторон, и других связанных с этим вопросов, касающихся работы Комитета, в частности планирования и организации следующей сессии Комитета;

4. призывает Стороны представить секретариату Конвенции до 31 июня 1999 года в письменном виде материалы объемом не более 10 страниц по приоритетным вопросам, подлежащим рассмотрению на третьей сессии Комитета, с изложением уже накопленного опыта в использовании систем раннего предупреждения, а также информации о специализированных учреждениях, действующих в этой области, в целях оказания содействия в подготовке третьей сессии.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 13/СОР.2**

Учетный список независимых экспертов

Конференция Сторон,

рассмотрев предложенный список независимых экспертов 1/, подготовленный секретариатом Конвенции в соответствии с решением 19/СОР.1 на основе материалов, представленных Сторонами по дипломатическим каналам,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые секретариатом в целях обеспечения возможности получения учетного списка в электронной форме, а также по обычным каналам системы Организации Объединенных Наций,

1. призывает Стороны дополнить представленные ими в секретариат материалы для включения в учетный список с целью охвата недопредставленных областей, в частности, посредством:

а) обеспечения большей сбалансированности списка в плане справедливой представленности мужчин и женщин;

б) обеспечения более полной представленности соответствующих дисциплин, в частности в области антропологии и социологии, медицинских наук, законодательства, микробиологии и торговли;

с) более широкой представленности экспертов из международных и неправительственных организаций;

2. призывает также Стороны, которые еще не представили кандидатуры экспертов для включения в учетный список с указанием полных адресов, сделать это;

3. просит секретариат обеспечить возможность получения обновленного учетного списка в соответствующей электронной форме;

4. просит далее секретариат на ежегодной основе распространять среди Сторон учетный список, размноженный типографским способом.

5-е пленарное заседание  
7 декабря 1998 года

---

1/ ICCD/COP(2)11 и Add.1.

## Решение 14/COP.2

### Традиционные знания

Конференция Сторон,

принимая к сведению обобщение докладов о традиционных знаниях, подготовленное секретариатом 1/.

1. просит секретариат завершить проводимую им работу по обобщению важнейших и наиболее широко применяемых традиционных знаний на субрегиональной и региональной основе и, в соответствующих случаях, в национальном масштабе и представить сводный документ по результатам этой работы Комитету по науке и технике на его третьей сессии,

2. просит секретариат:

а) изучить пути и способы увязки работы Комитета в области традиционных знаний с аналогичной работой, выполняемой в рамках других соответствующих конвенций, и представить Комитету на его третьей сессии доклад по этому вопросу; и

б) своевременно подготовить доклад о традиционных знаниях в засушливых экосистемах на основе результатов обсуждений, состоявшихся на второй сессии Комитета, и сводного документа, упомянутого в пункте 1 выше, для его представления Вспомогательному органу для консультирования по научным и технологическим аспектам Конвенции о биологическом разнообразии на его следующем совещании;

3. постановляет назначить специальную группу в составе девяти экспертов со следующим кругом ведения:

а) выявление на основе анализа сводного документа, указанного в пункте 1 выше, успешного опыта и выработка соответствующих заключений, касающихся:

i) угроз и других трудностей, в том числе социально-экономических воздействий, с которыми сталкивается применение таких традиционных знаний и практики;

ii) стратегий интеграции традиционных знаний, ноу-хау и практики в современные знания на основе конкретных примеров; и

iii) механизмов для содействия применению успешных подходов и для обмена ими;

б) представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее третьей сессии.

4. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечить решение вопросов, касающихся увязки работы информационных сетей по вопросам традиционных и местных знаний, ноу-хау и практики с национальными программами действий в рамках сетей наблюдения и оценки.

10-е пленарное заседание  
10 декабря 1998 года

**Решение 15/COP.2**

Другие органы, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой  
работой Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

с удовлетворением принимая к сведению доклад секретариата Конвенции о других органах, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике 1/,

1. призывает правительства обновить информацию, содержащуюся в этом докладе, путем представления в секретариат в письменном виде до 30 мая 1999 года названий и соответствующих данных, касающихся других организаций, будь то национальных, субрегиональных, региональных или международных;

2. просит секретариат обновить информацию о потенциальных областях сотрудничества между Конвенцией и другими конвенциями и организациями, указанными в приложении к документу 1/, упомянутому в преамбуле настоящего решения.

5-е пленарное заседание  
7 декабря 1998 года



**Решение 16/COP.2**

Критерии и показатели

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 22/COP.1, в котором она просила правительства приступить к проверке показателей осуществления, определенных в документе A/AC.241/Inf.4, с учетом изменений, внесенных в документе ICCD/COP/(1)/CST/3/Add.1, и представить доклады о полезности таких показателей осуществления при представлении национальных докладов третьей сессии Конференции Сторон,

отмечая также консенсус в отношении доклада специальной группы, выступавшей в качестве руководящего комитета неофициального консультативного процесса открытого состава по критериям и показателям 1/,

1. просит Конференцию Сторон одобрить методологические рамки для показателей последствий, предложенных группой 1/, до их проверки и подтверждения;

2. призывает правительства начать процесс проверки показателей последствий и практической возможности использования этих показателей при подготовке национальных докладов для третьей сессии Конференции Сторон для затрагиваемых африканских стран – Сторон Конвенции и для четвертой сессии Конференции Сторон для затрагиваемых Сторон, являющихся странами других регионов;

3. призывает Стороны, через региональные группы в рамках приложений к Конвенции, выявить страны, которые являются в достаточной степени представительными для своих регионов и субрегионов, с тем чтобы представить их опыт в области применения показателей последствий на четвертой сессии Конференции Сторон в целях оценки и уточнения методологии;

4. призывает также Стороны и другие страны, способные оказывать помощь, а также международные организации мобилизовать техническую и финансовую поддержку для затрагиваемых Сторон и начать проверку показателей последствий, в особенности на национальном уровне.

5-е пленарное заседание  
7 декабря 1998 года

---

1/ ICCD/COP(2)/CST/3/Add.1.

**Решение 17/СОР.2**

Обследование и оценка существующих сетей, институтов,  
учреждений и органов

Конференция Сторон,

ссылаясь на требования статьи 25 Конвенции,

учитывая свое решение 23/СОР.1,

принимая к сведению необходимые контрактные договоренности, заключенные главой секретариата с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде от имени Конференции Сторон в целях завершения работы по обследованию и оценке существующих сетей, институтов, учреждений и органов,

отмечая также усилия, предпринятые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее работе по обследованию и оценке существующих сетей, институтов, учреждений и органов,

1. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжить работу по ускорению этого процесса в соответствии с мандатом, предоставленным ей Конференцией Сторон на ее первой сессии, и представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад по этому вопросу;

2. просит далее Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить методологию осуществления второго и третьего этапов обследования и оценки для рассмотрения Комитетом по науке и технике на его третьей сессии в соответствии с приложением к решению 23/СОР.1.

5-е пленарное заседание  
7 декабря 1998 года

## Решение 18/COP.2

### Глобальный механизм

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 24/COP.1 и 25/COP.1, посвященные соответственно организации, в которой будет размещен Глобальный механизм, и соглашению об условиях его функционирования, а также совместным институциональным мероприятиям в поддержку Глобального механизма,

принимая к сведению доклады секретариата 1/ и Международного фонда сельскохозяйственного развития 2/ как организации, в которой будет размещен Глобальный механизм, и совместный доклад Международного фонда сельскохозяйственного развития, Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирного банка 3/ и проект меморандума о взаимопонимании с Международным фондом сельскохозяйственного развития как организацией, в которой будет размещен Международный фонд сельскохозяйственного развития/Глобальный механизм 4/,

рассмотрев доклад Директора-распорядителя Глобального механизма 2/ и доклад нынешнего председателя Комитета содействия 3/,

1. отмечает с озабоченностью, что Глобальный механизм не начал свою деятельность 1 января 1998 года, как было указано Конференцией Сторон на ее первой сессии в ее решении 24/COP.1;
2. отмечает с удовлетворением роль, которую сыграла Программа развития Организации Объединенных Наций в подборе и выдвижении кандидатуры Директора-распорядителя Глобального механизма в консультации с Председателем МФСР, и назначение Директора-распорядителя Председателем МФСР;
3. также отмечает с удовлетворением предпринятые Международным фондом сельскохозяйственного развития усилия по созданию условий, обеспечивающих самостоятельный статус Глобального механизма в рамках Международного фонда сельскохозяйственного развития в качестве органической части структуры этого Фонда, и надеется, что он незамедлительно приступит к осуществлению своей деятельности согласно положениям Конвенции и соответствующих решений Конференции Сторон;
4. далее отмечает с удовлетворением роль Комитета содействия с расширенным членским составом в поддержке работы Глобального механизма и надеется на продолжение поддержки со стороны Комитета;
5. призывает Международный фонд сельскохозяйственного развития выполнять условия сотрудничества между им самим и сообществом неправительственных организаций, а также сотрудничества с другими заинтересованными организациями, включая частный сектор, и представить доклад Конференции Сторон на ее третьей сессии;

---

1/ ICCD/COP(2)/4.

2/ ICCD/COP(2)/CRP.1.

3/ ICCD/COP(2)CRP.2.

4/ ICCD/COP(2)/4/Add.1.

6. просит Глобальный механизм организовать непрерывный процесс консультаций и сотрудничества с неправительственными организациями, а также с частным сектором и представить Конференции Сторон доклад на ее третьей сессии для рассмотрения и принятия соответствующих мер;

7. просит также Глобальный механизм и секретариат Конвенции осуществлять сотрудничество в целях избежания дублирования и повышения эффективности осуществления Конвенции согласно их соответствующим ролям, как они предусмотрены в Меморандуме о взаимопонимании;

8. просит Международный фонд сельскохозяйственного развития, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и, в соответствующих случаях, других членов Комитета содействия назначить координационные центры с целью поддержания связи с Глобальным механизмом;

9. призывает соответствующие институты, программы и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Глобальный экологический фонд, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Мировую продовольственную программу, межправительственные, региональные и субрегиональные организации и региональные банки развития, а также все другие заинтересованные организации, включая неправительственные организации и частный сектор, активно поддерживать деятельность Глобального механизма;

10. принимает к сведению с удовлетворением финансовую поддержку, уже предоставленную на добровольной основе некоторыми странами – Сторонами Конвенции, и вновь повторяет свой призыв к правительствам, всем заинтересованным организациям и частному сектору безотлагательно произвести дополнительные добровольные взносы для поддержки соответствующей деятельности и надлежащим образом, в дополнение к основному бюджету, для поддержки функционирования Глобального механизма;

11. принимает к сведению первый проект оперативной стратегии и просит Директора-распорядителя Глобального механизма завершить разработку оперативной стратегии, с тем чтобы обеспечить полный учет всех ее основных функций, включая мобилизацию и направление финансовых ресурсов, как это предусмотрено в ее решении 24/COP(1);

12. постановляет провести на своей третьей сессии в соответствии с пунктом 7 статьи 21 Конвенции первое рассмотрение политики, оперативных условий и деятельности Глобального механизма и на основе этого обзора рассмотреть и принять соответствующие меры.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 19/COP.2**

Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма

Конференция Сторон

1. принимает к сведению проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма 1/, совместно подготовленный секретариатом Конвенции и Международным фондом сельскохозяйственного развития, и просит секретариат Конвенции продолжать консультации по тексту проекта меморандума о взаимопонимании для обеспечения учета замечаний Сторон и представить пересмотренный проект меморандума о взаимопонимании Конференции Сторон на ее третьей сессии для рассмотрения и принятия решения;
2. постановляет передать своей третьей сессии проект решения ICCD/COP(2)/L.19, представленный Индонезией от имени Группы 77 и Китая;
3. призывает всех тех, кому адресован проект меморандума о взаимопонимании, поступать до его вступления в силу так, как если бы он уже действовал.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

---

1/ ICCD/COP(2)/4/Add.1, приложение.

## Решение 20/COP.2

### Рассмотрение правил 22 и 31 правил процедуры

Конференция Сторон,

1. постановляет заменить пункт 1 правила 22 следующим текстом:

"В начале первого заседания каждой очередной сессии из числа представителей присутствующих на сессии Сторон избираются таким образом, чтобы каждый географический регион был представлен не менее чем двумя членами, Председатель, девять заместителей Председателя и Председатель Комитета по науке и технике. Они образуют Президиум сессии. Один из заместителей Председателя выполняет функции Докладчика. При назначении Президиума должное внимание уделяется необходимости обеспечения справедливого географического распределения и надлежащего представительства затрагиваемых стран – Сторон Конвенции, особенно стран Африки, однако при этом учитываются интересы затрагиваемых стран – Сторон Конвенции в других регионах. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между региональными группами, признанными в практике Организации Объединенных Наций".

2. постановляет заменить правило 31 следующим текстом:

"Председатель Комитета по науке и технике избирается Конференцией Сторон. Если Конференция Сторон не примет иного решения, то Председатель любого другого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон. Каждый вспомогательный орган избирает своих собственных четырех заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Председатель и четыре заместителя Председателя каждого такого вспомогательного органа избираются с должным учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения и надлежащего представительства затрагиваемых стран – Сторон Конвенции, особенно стран Африки, однако при этом учитываются интересы затрагиваемых стран – Сторон Конвенции в других регионах, и эти должностные лица не могут находиться в должности более чем два срока подряд".

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 21/COP.2**

Рассмотрение правила 47 правил процедуры

Конференция Сторон,

1. постановляет заменить пояснение на полях, название и пункт 1 правила 47 правил процедуры следующим:

"Требуемое большинство

**Правило 47**

1. [Стороны прилагают все усилия до достижения согласия по всем вопросам существа на основе консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение, в качестве крайней меры, принимается [простым большинством] [большинством в две трети голосов] присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, [за исключением решений в соответствии со статьей 21 [и пунктом 2 г) статьи 22] Конвенции, которые должны приниматься на основе консенсуса, или] [, если иное не предусмотрено:

а) Конвенцией;

б) финансовыми правилами, упомянутыми в пункте 2 е) статьи 22 Конвенции; или

с) настоящими правилами процедуры.]]";

2. просит секретариат включить рассмотрение этого несогласованного правила процедуры в повестку дня ее третьей сессии.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 22/COP.2**

Решение вопросов; приложения, касающиеся процедур  
арбитражного разбирательства и примирения

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения статьи 27 Конвенции, в которой указывается, что Конференция Сторон рассматривает и принимает процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции,

ссылаясь также на пункт 2 а) статьи 28 Конвенции, в котором упоминаются процедуры арбитражного разбирательства, которые предстоит принять Конференции Сторон в приложении, в возможно короткий срок,

ссылаясь далее на пункт 6 статьи 28 Конвенции, в котором упоминаются процедуры примирения, которые предстоит принять Конференции Сторон в приложении, в возможно короткий срок,

принимая во внимание, что Конференция Сторон на своей первой сессии постановила 1/ включить рассмотрение вопросов, упомянутых в предыдущих пунктах, в повестку дня своей второй сессии в качестве отдельных пунктов,

1. принимает к сведению доклад секретариата по таким вопросам 2/;
2. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на третьей сессии Конференции Сторон в свете прогресса переговоров по этим же вопросам в рамках других соответствующих природоохранных конвенций с целью определения того, каким образом обеспечить дальнейшее продвижение в этом направлении;
3. постановляет также рассмотреть на третьей сессии Конференции Сторон вопрос об учреждении специальной группы открытого состава для изучения вопросов о процедурах арбитражного разбирательства и примирения и вынесения по ним рекомендаций с учетом документа, подготовленного секретариатом 2/.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

---

1/ Решение 9/COP.1.

2/ ICCD/COP (2)/10.



**Решение 23/COP.2**

Доклад о работе "Круглого стола" парламентариев

Конференция Сторон,

заслушав выступление Председателя Национального собрания Сенегала, представившего Заявление парламентариев относительно процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и сообщившего об итогах "Круглого стола" парламентариев, который состоялся в Дакаре 7 декабря 1998 года и в котором приняли участие тридцать пять парламентариев из двадцати одной страны,

1. с удовлетворением принимает к сведению это Заявление;
2. постановляет включить это Заявление в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее третьей сессии.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Решение 24/COP.2**

Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

ссылаясь также на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года;

1. принимает с признательностью щедрое предложение правительства Бразилии провести у себя третью сессию Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;
2. постановляет провести третью сессию Конференции Сторон в Ресифи (Бразилия) 15-26 ноября 1999 года;
3. просит Исполнительного секретаря провести консультации с правительством Бразилии в целях достижения удовлетворительных договоренностей с этим правительством в отношении проведения Конференции в Ресифи и покрытия соответствующих расходов.

10-е пленарное заседание  
10 декабря 1998 года

**Решение 25/COP.2**

Полномочия представителей Сторон, участвующих во второй  
сессии Конференции Сторон Конвенции Организации  
Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием 1/

Конференция Сторон,

рассмотрев доклад 2/ Президиума о проверке полномочий на второй сессии Конференции Сторон и содержащиеся в нем рекомендации,

утверждает доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом второй сессии Конференции Сторон.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

---

1/ Прим. ред.: см. также часть I настоящего доклада и ICCD/COP(2)/13/Rev.1.

2/ ICCD/COP(2)/13/Rev.1.

## II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

### Резолюция 1/СОР.2

#### Солидарность с Центральной Америкой

Конференция Сторон,

будучи обеспокоена разрушениями, вызванными ураганом "Митч", в результате которого погибли тысячи людей и был нанесен огромный ущерб инфраструктуре и окружающей среде в Гондурасе, Никарагуа, Гватемале, Сальвадоре, Белизе, Коста-Рике и Панаме,

сознавая сильную уязвимость стран Центральной Америки и Карибского бассейна для таких климатических явлений,

будучи обеспокоена тем, что такие природные явления способствуют деградации почвы, в особенности в субрегионах Центральной Америки и Карибского бассейна, которые наиболее уязвимы для таких воздействий,

признавая, что эти прискорбные события придают нашим обсуждениям на этой Конференции особо срочный характер и заставляют нас искать новые возможности для общих действий на основе сотрудничества,

1. выражает народу и правительствам Центральной Америки самую искреннюю солидарность и глубокие соболезнования в связи с этим трагическим событием;

2. призывает международное сообщество, включая межправительственные и неправительственные организации, содействовать восстановлению и поддержке в рамках гуманитарной помощи и других совместных действий;

3. настоятельно призывает все правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, частный сектор и общественность в целом оказать им техническую и финансовую помощь в целях эффективной реализации национальных планов действий затрагиваемых стран и субрегиональных программ в области борьбы с опустыниванием;

4. предлагает поддержать центральноамериканские инициативы, которые были выдвинуты на президентской встрече, созванной после катастрофы в Сан-Сальвадоре (Сальвадор), и которые предусматривают разработку плана устойчивого восстановления Центральной Америки.

12-е пленарное заседание  
11 декабря 1998 года

**Резолюция 2/COP.2**

Выражение признательности народу и правительству Сенегала

Конференция Сторон,

собравшись на свою вторую очередную сессию в Дакаре, Сенегал, с 30 ноября по 11 декабря 1998 года по приглашению правительства Сенегала,

1. выражает свою благодарность и признательность правительству Сенегала за приложенные им усилия и принесенные им жертвы для того, чтобы Конференция была проведена в Дакаре, и для того, чтобы предоставить в ее распоряжение прекрасные условия, персонал и услуги;
2. просит правительство Сенегала передать городу Дакару и всему народу Сенегала признательность Сторон Конвенции и наблюдателей за теплый прием и африканское гостеприимство, оказанные всем участникам;
3. просит также Председателя Конференции Сторон, Министра по делам окружающей среды и охраны природы Сенегала, передать Президенту Республики Сенегал Его Превосходительству г-ну Абду Диуфу признательность участников за его личное участие в открытии сессии, за проявленный им большой интерес к проблемам, связанным с окружающей средой и развитием, и за его личный вклад в эффективное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

12-е пленарное заседание  
12 декабря 1998 года

-----